

### Montageanweisung für Außenfühler

**Anbringungsort:** Befinden sich alle Räume, deren Temperatur geregelt werden soll, nach einer Himmelsrichtung, so ist der Außenfühler an dieser Außenwand anzubringen.

In allen anderen Fällen ist der Außenfühler an der kältesten Gebäudeseite (Norden, Nordosten) zu montieren.

Der Außenfühler darf wegen der ausströmenden Warmluft nicht über Fenster oder Türen angebracht werden. Ebenfalls nicht in Mauernischen montieren.

**Elektrischer Anschluß:** Anschlußspannung 12 Volt. Bis zu einer Leitungslänge von 100 m ist ein **Leitungsquerschnitt von 0,75 mm<sup>2</sup> ausreichend**.

Elektrischer Anschluß nach Schaltplan herstellen.

Änderungen vorbehalten!

### Fitting instructions for outside temperature sensor

**Location:** If the rooms which temperature is to be regulated all face the same direction (same cardinal point) the temperature sensor has to be placed on that side.

In any other case, see to it that the temperature sensor is placed on the coldest side of the building (north, north-east).

The temperature sensor is not to be fitted over windows or doors because of outstreaming warm air, neither should it be placed in a recess (niche) in the wall.

**Wiring:** Voltage of local supply circuit must be 12 volts. A **0,75 mm<sup>2</sup>** cross-section cable will suffice for a 100 m line.

Wiring according to wiring diagram.

Subject to alterations!

### Instructions de montage pour sonde de température extérieure

**Emplacement:** Si toutes les pièces dont la température doit être réglée se trouvent dans une seule orientation, il faut alors monter la sonde sur le mur extérieur.

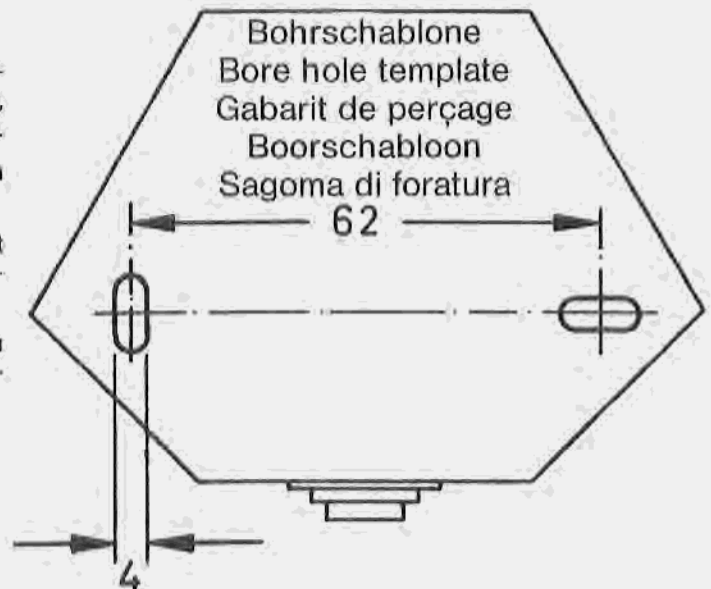
Dans les autres cas (en cas de plusieurs orientations) placer sonde sur le mur le plus froid (au nord, nord-est).

La sonde ne doit pas être montée directement au-dessus de portes ou fenêtres en raison des courants d'air chaud sortants. Elle ne doit pas être placée non plus dans une niche murale.

**Raccordement électrique:** Tension du secteur: 12 volts. Une section de **0,75 mm<sup>2</sup>** du secteur est suffisante pour une ligne de 100 m de longueur au maximum.

Effectuer les raccordements électriques suivant le schéma des connexions.

Sous réserve de modifications!



### Montagevoorschrift voor de buitenvoeler

**Plaats van opstelling:** Bevinden alle vertrekken waarvan de temperatuur geregeld moet worden, zich op dezelfde windrichting, dan moet de buitenvoeler op deze buitenwand worden aangebracht.

In alle andere voorkomende gevallen moet de buitenvoeler op de koudste buitenwand van het gebouw (Noord of Noordoost) worden gemonteerd.

De buitenvoeler mag in verband met eventueel ontwijpende warme lucht uit het gebouw, niet boven vensters of deuren aangebracht worden. Ook mag de buitenvoeler niet in nissen en dergelijke worden geplaatst.

**Electrische aansluiting:** Aansluitspanning 12 Volt. Tot een leidinglengte van 100 m, is een **leidingdoorsnede van 0,75 mm<sup>2</sup> voldoende**.

De electrische aansluitingen volgens schema monteren.

Wijzigingen voorbehouden!

### Istruzioni di montaggio per la sonda esterna

**Posto di montaggio:** Nel caso in cui tutti gli ambienti, dei quali deva essere regolata la temperatura, siano disposti nella stessa direzione, la sonda esterna sarà montata sulla parete esterna corrispondente.

In tutti gli altri casi la sonda esterna deve essere montata sulla parete esterna più fredda dell'edificio (Nord o Nord-est).

La sonda esterna non deve, a causa dell'aria calda fuoriuscente, essere montata sopra finestre o porte. Essa non deve altresì essere montata in nicchie.

**Collegamento elettrico:** Tensione di allacciamento 12 Volt. Una **sezione di cavo di 0,75 mm<sup>2</sup> è sufficiente** fino ad una lunghezza di cavo pari a 100 m.

Eseguire i collegamenti elettrici secondo lo schema riposto nel quadro comando.

Con riserva di modifiche!